

### Contenu

Résumé des principaux résultats .....	1
Structure de l'économie marchande .....	2
Performance de l'économie marchande .....	3

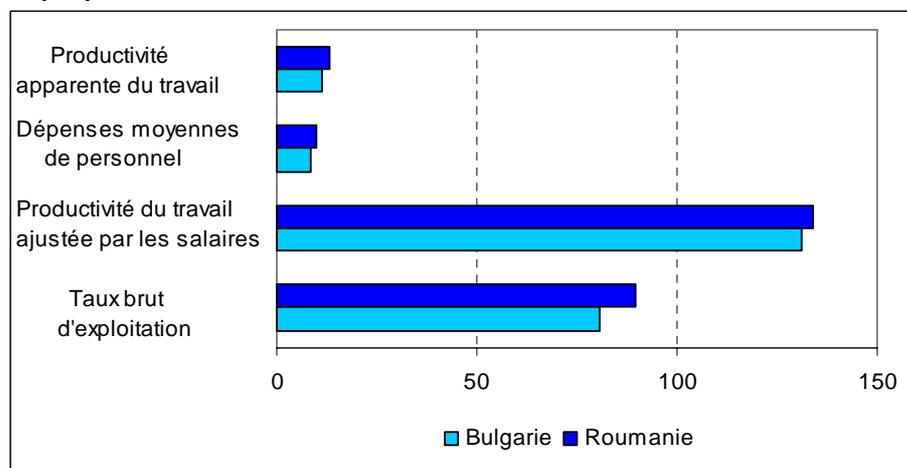
# Structure et performance de l'économie marchande en Bulgarie et Roumanie

## Résumé des principaux résultats

L'économie marchande\* en Bulgarie comprenait environ 240 000 entreprises en 2004, qui réalisaient un chiffre d'affaires de 52 milliards d'euros et employaient 1,8 million de personnes. En Roumanie, il y avait près de 380 000 entreprises, réalisant un chiffre d'affaires de 110 milliards d'euros et employant un peu plus de quatre millions de personnes. La taille de l'économie marchande en Bulgarie équivalait à 1,5 % du total de l'UE-25 en terme d'emploi, 1,3 % en terme de nombre d'entreprises, mais seulement 0,3 % en terme de chiffre d'affaires. La tendance était similaire en Roumanie, où les parts correspondantes étaient 3,4 % (personnes occupées), 2,1 % (nombre d'entreprises) et 0,6 % (chiffre d'affaires).

Les parts étaient même plus faibles pour la valeur ajoutée. Les valeurs ajoutées réalisées par personne occupée (productivité apparente du travail) à la fois en Bulgarie (4 700 euros) et en Roumanie (5 400 euros) étaient aussi aux alentours d'un dixième de la moyenne de l'UE-25 (cf. Graphique 1). Cependant, les dépenses moyennes de personnel étaient même inférieures (2 500 euros en Bulgarie et 2 800 euros en Roumanie), avec pour conséquence une productivité du travail ajustée par les salaires environ 30 % supérieure à la moyenne de l'UE-25. En terme de rentabilité, l'excédent brut d'exploitation était égal à 8,8 % du chiffre d'affaires (taux brut d'exploitation) en Bulgarie et 9,7 % en Roumanie, respectivement 20 % et 10 % en dessous de la moyenne de l'UE-25.

**Graphique 1. Performance de l'économie marchande 2004, UE-25=100\***



\* UE-25 2003, incluant des estimations arrondies sur la base de données non-confidentielles.

La structure de l'économie marchande en Bulgarie et en Roumanie est assez différente de la moyenne observée au sein de l'UE-25 (cf. Tableau 1). La plus grande différence s'observe pour l'industrie textile et habillement (NACE DB), qui employait plus de 10 % de la main d'oeuvre de l'économie marchande aussi bien en Bulgarie qu'en Roumanie, représentant plus de cinq fois la moyenne de l'UE-25. L'extraction de produits énergétiques et non-énergétiques (NACE CA et CB), production et distribution d'électricité, de gaz et de chaleur (NACE E40) et captage, traitement et distribution d'eau (NACE E41) sont les autres activités qui comptent pour une part plus grande dans l'économie marchande de la Bulgarie et de la Roumanie que dans celle de l'UE-25.

\* **L'économie marchande est ici** définie comme la somme de l'industrie (sections NACE C à E), la construction (section NACE F) et les services non financiers (sections NACE G à I et K). En sont exclus les services financiers (section NACE J), l'agriculture, sylviculture et la pêche (sections NACE A et B), l'administration publique et plus généralement les services non-marchands tels que l'éducation et la santé.



## Structure de l'économie marchande

**Tableau 1. Structure de l'économie marchande en Bulgarie et en Roumanie 2004**

En pourcentage du total de l'économie marchande et relativement à l'UE-25 (Index UE-25 = 100)\*

NACE	Activités	Nombre d'entreprises				Chiffre d'affaires				Nombre de personnes occupées			
		% du total		Index UE-25=100		% du total		Index UE-25=100		% du total		Index UE-25=100	
		BG	RO	BG	RO	BG	RO	BG	RO	BG	RO	BG	RO
<b>C</b>	<b>Industries extractives</b>	<b>0.1</b>	<b>0.2</b>	<b>91</b>	<b>157</b>	<b>1.4</b>	<b>3.3</b>	<b>153</b>	<b>374</b>	<b>1.7</b>	<b>3.6</b>	<b>341</b>	<b>705</b>
ca	Extraction de produits énergétiques	0.0	0.0	109	235	0.5	3.1	79	441	1.0	2.9	308	886
cb	Extraction de produits non énergétiques	0.1	0.1	88	146	0.8	0.2	:	:	0.7	0.7	353	348
<b>D</b>	<b>Industrie manufacturière</b>	<b>12.0</b>	<b>14.7</b>	<b>99</b>	<b>122</b>	<b>27.9</b>	<b>30.9</b>	<b>88</b>	<b>97</b>	<b>36.4</b>	<b>42.2</b>	<b>128</b>	<b>149</b>
da	Industries agricoles et alimentaires	2.6	2.9	168	183	6.0	6.1	125	126	6.4	5.2	165	134
db	Industrie textile et habillement	2.2	2.2	:	:	2.4	2.5	226	236	10.6	10.2	524	505
dc	Industrie du cuir et de la chaussure	0.2	:	81	:	0.2	:	84	:	1.1	:	255	:
dd	Travail du bois et fabrication d'articles en bois	0.8	1.9	77	186	0.6	1.3	93	213	1.1	2.3	107	223
de	Papier et du carton; édition et imprimerie	0.8	1.3	65	105	1.1	1.2	52	55	1.6	1.3	72	59
df	Cokéfaction, raffinage, industries nucléaires	0.0	:	128	:	:	:	:	:	:	:	:	:
dg	Industrie chimique	0.3	0.3	149	189	1.6	2.3	48	70	1.4	1.4	86	87
dh	Industrie du caoutchouc et des plastiques	0.5	0.6	154	173	0.7	1.1	59	89	1.1	1.1	76	78
di	Autres produits minéraux non métalliques	0.4	0.6	74	112	1.3	1.4	117	130	1.3	1.8	104	137
dj	Métallurgie et travail des métaux	1.4	1.5	63	68	4.6	4.8	135	141	3.3	4.1	80	100
dk	Fabrication de machines et équipements	0.8	0.4	89	44	1.8	1.6	65	59	3.7	3.2	125	108
dl	Équipements électriques et électroniques	0.8	0.6	71	60	1.2	1.6	35	48	1.8	2.3	60	74
dm	Fabrication de matériel de transport	0.2	0.3	85	116	0.4	2.4	9	49	0.8	3.2	30	123
dn	Autres industries manufacturières	0.9	1.5	70	115	:	2.0	:	206	:	3.2	:	197
<b>E</b>	<b>Prod. et distr. d'électricité, de gaz et d'eau</b>	<b>0.1</b>	<b>0.1</b>	<b>74</b>	<b>92</b>	<b>7.5</b>	<b>6.9</b>	<b>238</b>	<b>218</b>	<b>3.4</b>	<b>4.1</b>	<b>281</b>	<b>340</b>
e40	Prod. et distrib. d'électricité, de gaz et de chaleur	0.1	0.1	80	71	7.1	6.6	242	222	2.3	2.9	238	300
e41	Captage, traitement et distribution d'eau	0.0	0.1	67	134	0.4	0.3	166	146	1.0	1.2	409	451
<b>F</b>	<b>Construction</b>	<b>5.9</b>	<b>6.7</b>	<b>41</b>	<b>47</b>	<b>5.5</b>	<b>6.3</b>	<b>84</b>	<b>95</b>	<b>7.6</b>	<b>9.5</b>	<b>72</b>	<b>90</b>
<b>G</b>	<b>Commerce et distribution</b>	<b>52.2</b>	<b>50.8</b>	<b>160</b>	<b>155</b>	<b>43.8</b>	<b>39.4</b>	<b>119</b>	<b>107</b>	<b>25.0</b>	<b>21.0</b>	<b>102</b>	<b>85</b>
g50	Commerce et réparation automobile	3.6	3.5	87	83	5.0	5.0	82	81	2.8	2.3	84	69
g51	Commerce de gros	9.6	13.7	110	157	31.9	24.7	160	124	8.0	7.8	106	103
g52	Commerce de détail	39.0	33.6	197	170	6.9	9.7	64	90	14.2	11.0	103	80
<b>H</b>	<b>Hôtels et restaurants</b>	<b>9.6</b>	<b>4.6</b>	<b>111</b>	<b>53</b>	<b>1.5</b>	<b>1.0</b>	<b>73</b>	<b>49</b>	<b>6.0</b>	<b>2.6</b>	<b>85</b>	<b>37</b>
<b>I</b>	<b>Transports et communications</b>	<b>9.5</b>	<b>6.7</b>	<b>149</b>	<b>105</b>	<b>9.2</b>	<b>7.7</b>	<b>119</b>	<b>100</b>	<b>12.1</b>	<b>8.9</b>	<b>129</b>	<b>95</b>
i60	Transports terrestres	7.9	5.1	156	101	3.6	3.4	180	173	6.4	5.6	146	128
i61	Transports par eau	0.0	:	20	:	0.4	:	112	:	0.3	:	224	:
i62	Transports aériens	0.0	:	46	:	0.5	:	88	:	0.1	:	35	:
i63	Services auxiliaires des transports	1.2	0.9	130	101	1.7	1.3	75	55	2.3	1.0	116	53
i64	Postes et télécommunications	0.5	0.6	138	193	3.0	2.6	116	102	3.0	2.1	118	81
<b>K</b>	<b>Immobilier, location et services aux entreprises</b>	<b>10.6</b>	<b>16.3</b>	<b>41</b>	<b>63</b>	<b>3.2</b>	<b>4.5</b>	<b>29</b>	<b>42</b>	<b>7.8</b>	<b>8.0</b>	<b>43</b>	<b>44</b>
k70	Activités immobilières	1.5	2.2	33	48	0.4	0.5	17	23	0.8	0.8	39	38
k71	Location sans opérateur	0.2	0.3	31	39	0.1	0.2	21	24	0.1	0.1	24	18
k72	Activités informatiques	1.1	2.5	41	92	0.4	0.8	24	47	0.7	0.9	32	41
k73	Recherche-développement	0.0	0.1	12	65	0.0	0.2	5	79	0.0	0.6	8	197
k74	Services fournis principalement aux entreprises	7.7	11.1	44	64	2.3	2.9	37	48	6.2	5.6	46	42

\* UE-25 2003, incluant des estimations arrondies sur la base de données non-confidentielles.

## Performance de l'économie marchande

**Tableau 2. Performance de l'économie marchande en Bulgarie et en Roumanie, principaux indicateurs, 2004\***

Productivité apparente du travail (valeur ajoutée par personne occupée)		EUR 1000 par personne occupée		Index UE-25=100	
		BG	RO	BG	RO
C	Industries extractives	9.9	12.3	10.5	13.1
D	Industrie manufacturière	4.2	4.6	9.1	10.0
E	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	15.6	8.8	14.3	8.1
F	Construction	3.5	3.3	10.4	9.9
G	Commerce et distribution	3.0	4.5	9.2	13.8
H	Hôtels et restaurants	2.1	3.0	11.2	16.0
I	Transports et communications	8.2	9.5	15.8	18.3
K	Immobilier, location et services aux entreprises	3.7	5.6	8.0	12.1
Dépenses moyennes de personnel		EUR 1000 par salarié		Index UE-25=100	
		BG	RO	BG	RO
C	Industries extractives	4.7	5.6	15.7	18.7
D	Industrie manufacturière	2.3	2.6	7.1	8.0
E	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	5.6	4.4	14.0	11.0
F	Construction	2.2	2.4	8.1	8.9
G	Commerce et distribution	1.7	2.0	7.3	8.5
H	Hôtels et restaurants	1.3	1.8	8.8	12.2
I	Transports et communications	3.8	4.0	11.9	12.5
K	Immobilier, location et services aux entreprises	2.4	2.7	7.8	8.8
Productivité du travail ajustée par les salaires		en %		Index UE-25=100	
		BG	RO	BG	RO
C	Industries extractives	209.7	221.2	67.6	71.4
D	Industrie manufacturière	187.2	176.0	130.8	123.0
E	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	277.9	198.6	102.9	73.6
F	Construction	158.7	136.2	128.1	109.9
G	Commerce et distribution	175.4	224.7	125.6	161.0
H	Hôtels et restaurants	160.3	168.9	127.0	133.8
I	Transports et communications	212.4	235.9	131.9	146.5
K	Immobilier, location et services aux entreprises	155.4	205.2	102.9	135.9
Taux brut d'exploitation (excédent brut d'exploitation/chiffre d'affaires)		en %		Index UE-25=100	
		BG	RO	BG	RO
C	Industries extractives	22.8	26.8	91.2	107.2
D	Industrie manufacturière	9.2	10.1	100.8	110.6
E	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	15.2	9.4	86.4	53.4
F	Construction	7.0	5.0	58.8	42.0
G	Commerce et distribution	3.5	5.0	58.3	83.3
H	Hôtels et restaurants	14.6	12.2	94.8	79.2
I	Transports et communications	23.2	23.3	131.8	132.4
K	Immobilier, location et services aux entreprises	14.6	19.1	63.2	82.7

\* UE-25 2003, incluant des estimations arrondies sur la base de données non-confidentielles.

### ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

Les Statistiques structurelles sur les entreprises (SSE) et les séries statistiques annuelles sur les entreprises sont les sources de données qui ont servi à l'élaboration de cette publication. Les variables sont définies conformément au règlement n° 2700/98 de la Commission:

**Nombre d'entreprises:** Nombre d'entreprises actives pendant au moins une partie de la période de référence.

**Nombre de personnes occupées:** Nombre total de personnes travaillant dans l'unité considérée et de personnes travaillant à l'extérieur de l'unité tout en faisant partie de celle-ci et en étant rémunérées par elle. Il inclut les propriétaires exploitants, les aides familiaux non rémunérés, les travailleurs à temps partiel, les travailleurs saisonniers, etc.

**Chiffre d'affaires:** Montants facturés par l'unité considérée au cours de la période de référence, à savoir les ventes sur le marché de biens ou services fournis à des tiers.

**Valeur ajoutée au coût des facteurs:** Revenu brut des activités d'exploitation une fois pris en compte les subventions d'exploitation et les impôts indirects (y compris la taxe sur la valeur ajoutée).

**Productivité apparente du travail:** Indicateur simple de productivité qui correspond à la valeur ajoutée divisée par le nombre de personnes occupées.

**Dépenses moyennes de personnel:** Rémunération totale, en espèces ou en nature, due par un employeur à ses salariés pour le travail effectué. Elle est divisée par le nombre de salariés (travailleurs rémunérés), y compris les travailleurs à temps partiel, les travailleurs saisonniers, etc.; sont en revanche exclues les personnes en congé pour une durée indéterminée.

**Productivité du travail ajustée par les salaires (%):** Valeur ajoutée divisée par les dépenses de personnel, une fois que ces dernières ont été divisées par la part des salariés dans le nombre total de personnes occupées. Cet indicateur peut également être calculé en divisant la productivité apparente du travail par les dépenses moyennes de personnel.

**Taux brut d'exploitation (%):** Indicateur de rentabilité où l'excédent brut d'exploitation est lié au chiffre d'affaires généré. L'excédent brut d'exploitation est l'excédent dégagé par les activités d'exploitation une fois la main-d'oeuvre rémunérée. Il correspond à la valeur ajoutée au coût des facteurs diminuée des dépenses de personnel.

## *Pour en savoir plus :*

Données: [Site Web EUROSTAT/Page d'accueil/Industrie, commerce et service/Données](#)

 **Industrie, commerce et services**

 **Industrie, commerce et services - vue horizontale**

 **Statistiques conjoncturelles sur les entreprises - Données conjoncturelles mensuelles et trimestrielles (Industrie, Construction, Commerce de détail et Autres services)**

 **Statistiques structurelles sur les entreprises (Industrie, Construction, Commerce et Services)**

 **Statistiques annuelles sur les entreprises**

---

### **Les journalistes peuvent contacter le service média support :**

Bâtiment BECH, Bureau A4/125  
L - 2920 Luxembourg

Tel. (352) 4301 33408  
Fax (352) 4301 35349  
E-mail: [eurostat-mediasupport@ec.europa.eu](mailto:eurostat-mediasupport@ec.europa.eu)

### **European Statistical Data Support:**

Eurostat a mis en place, conjointement avec les membres du "Système statistique européen", un réseau de centres d'appui, qui couvrira presque tous les États membres et certains pays de l'AELE.

La mission de ces centres sera d'aider et d'orienter les utilisateurs qui se procureront des données statistiques européennes sur l'internet.

Vous trouverez sur notre site internet des informations sur ce réseau de centres d'appui:  
<http://ec.europa.eu/eurostat/>

---

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à :

### **l'Office des publications officielles des Communautés européennes.**

2, rue Mercier  
L - 2985 Luxembourg

URL: <http://publications.europa.eu>  
E-mail: [info-info-opoce@ec.europa.eu](mailto:info-info-opoce@ec.europa.eu)